

二十世纪文库

世界古代神话

〔美〕塞·诺·克雷默 著

魏庆征 译



华夏出版社

世界古代神话

JI WEN KU .

〔美〕塞·诺·克雷默 著

魏庆征 译

华夏出版社

1989年·北京

责任编辑：汪守本 吴衡康
封面总体设计：郭力 钮初 呼波
李明 王大有
本书封面设计：呼波

МИФЛОГИИ ДРЕВНЕГО МИРА

Пер. с англ.

Москва, "Наука", 1977.

MYTHOLOGIES OF THE ANCIENT WORLD

ed. by

Samuel Noah Kramer

New York, 1961.

世界古代神话

〔美〕塞·诺·克雷默 等著

魏庆征 译

华夏出版社 出版发行

(北京东直门外香河园柳芳南里)

新华书店 经销

北京市人民文学印刷厂印刷

850×1168毫米32开本 16.875印张 428千字 插页2

1989年3月北京第1版 1989年3月北京第1次印刷

印数 1—4300册

ISBN7—80053—172—4/I·058

定价：9.85元

中译本前言

在漫长的历史长河中，古代神话堪称人类文化的瑰宝，有着永恒的艺术魅力；同时又是异常重要的文化现象，对人类的精神生活和物质生活有着深远的影响。古往今来为数众多的学者，为探索神话的奥秘倾注了毕生的心血。他们辛勤耕耘的成果，对丰富人类的文化宝库有着不可忽视的作用。

本书辑入西方十位学者对十个不同古代国度、不同古代时期之神话的论述：

古埃及神话，作者鲁道夫·安西斯，宾夕法尼亚大学埃及学教授和大学所属博物馆馆长。

苏美尔和阿卡得神话，作者塞缪尔·诺亚·克雷默，宾夕法尼亚大学克拉克研究中心亚述学教授和大学所属博物馆泥版典籍总监。

赫梯神话，作者汉斯·G.居特博克，芝加哥大学东方研究所赫梯学教授。

迦南神话，作者塞勒斯·H.戈登，布兰代斯大学教授，从事《旧约全书》研究。

古希腊神话，作者迈克尔·H.詹姆森，宾夕法尼亚大学所属博物馆从事古籍研究的副教授和古典考古学副研究员。

印度神话，作者W.诺曼·布朗，宾夕法尼亚大学从事梵语研究的教授和南亚宗教研究部主任。

古伊朗神话，作者M.J.德雷斯登，宾夕法尼亚大学副教授，从事东方学研究。

中国古代神话，作者德克·博德，宾夕法尼亚大学教授，从事

汉学研究。

日本神话，作者E.戴尔·桑德斯，宾夕法尼亚大学副教授，从事日本学研究。

古墨西哥神话，作者米格尔·莱昂-波蒂利亚，中墨西哥前哥伦布文化研究家，中美印第安人研究所副所长。

本书各篇作者依据丰富的文献资料和崭新的研究成果，对所涉及的神话现象和引人注目的问题进行了翔实的探考和深入的剖析，叙事状物无不基于作者独到之见。各篇结构不尽相同，格调各异，文笔生动，夹叙夹议，深入浅出，寓见解于情节，既是一部颇有价值的学术论著，又不失为引人入胜的学术普及读物。本书所囊括的古代神话对世界古代文明有着极其重要的影响，对相应地区的宗教、哲学、历史和文学有着不容忽视的作用。

为了便于阅读和研究，除保留俄译本大部分注释外，又增加了一定数量的新注，并作了必要的“神话人物索引”、“人名索引”、“名目索引”、“译名表”等。

本书中译本的问世，对广大读者了解纷繁的世界古代神话以及世界古代文化将有所助益。

译 者

1987年8月

英文版序言

(节译)

世界古代神话，包容为数众多有关神祇和英雄的故事，即关于他们的生与死、爱与恨、居心叵测与鬼域伎俩、胜与败、萌生与毁灭。古老神话大多涉及宇宙的形成和演化，涉及人的由来以及文明的创始。除某些基本的相似之点外，种种古老神话仍然在许多方面存在差异，诸如：个别情节和主题的选择和处理、同历史和文化之契合、神话所由产生的民族之状貌和性格。

就古代神话的特征、内涵和意义而言，现代神话研究者的见解彼此大相径庭。有些人把神话视为平淡乏味、纯属信仰范畴的故事，视为因其理智的和精神的内涵而令人无法卒读之作，亦即产生于无所约束的虚构以及诡谲的幻想之作。而学者们的观点则截然不同；他们认为：古代人的神话是人类精神最深刻的成就之一，是天才的创作智慧所产生的充满灵感之作，——这种创作智慧，未被学术界那种盛极一时的、执著于所谓分析思维的态度所损，因而为深邃的宇宙领悟开了方便之门（而诸如此类领悟，当时的善于思考者则因其抑制性的释义以及呆滞、僵化的逻辑而不可企及）。

现代神话研究者的种种学派，潜心于论证：古老的神话同仪礼和仪典紧密相关，神话无非是“有声的仪礼”，神话和仪礼无异于一枚奖章的两面。而有些宗教史家则断言：古老神话最初具有所谓释源功能，亦即无非是一种纯属虚构的叙述，旨在对世界的本质、人的境遇、当时的习俗、信仰和举措之缘起以及神圣处所和显赫人物之由来加以阐释。

有些心理学家把神话视为原始心理原始型动机的沉积，其功用是对人们集体下意识予以揭示和诠释。而有些语言学家和语文学家则确信：神话无非是“语言的弊病”；换言之，人们试图表达所无法表达者，试图表述所无法表述者，其结果往往徒劳无益，乃至实则流于谬误，于是神话随之而生。

无论对古老神话的特征和作用如何看待，毋庸置疑，任何理论终究要以实际的神话之说为基础，也就是基于古人文献典籍之说，而不是基于某一当代潜心于神话研究者为了论证其观点或进行辩难而构拟、创作、改制以及变易之说。遗憾的是，阅读包容古老神话的典籍，并非如此轻而易举；这是一项颇费思索、异常繁重、往往令人头晕目眩的工作，必须有深厚的语言学和语文学素养方可胜任。而实际上，几乎一切致力于古老神话的研究者，只能借助于语文学家以多年辛劳提供的译文和诠释。而他们所见到的译文，实际上往往十分陈旧，只能导入歧途。至于一些古老民族，特别是近东的古老民族，新的发现层出不穷；这一方面是新的考古发掘所致，另一方面是由于对早已发掘的材料进行了新的、深入的研究。

阅读一部不久前问世的、有关古代近东神话的论著〔《古代近东的神话与仪典：考古与文献探考》，作者E.O.詹姆斯〕，深感这一切至关重要。……尽管作者在治学方面勇于坚持翔实性和客观性，选用典籍始终一丝不苟，他所凭依的仍然往往是不可靠的译文（而且无法加以核对），并把纯属第二性的、对典籍的诠释，乃至种种思辨、揣测、概括性的理论和假设视为纯真；而在人文科学这一并不确定的领域气氛炽烈的情况下，上述种种则是屡见不鲜。依我看来，应对众所接受、并非一概可信的文献资料以及学者们用以进行阐释的、种种学派的定见重新加以探考。

美国人类学会以及美国民俗协会 1959 年度年会期间，笔者有机会组织埃及、苏美尔—阿卡得、小亚细亚（赫梯）、迦南、希腊、印度、伊朗、中国、日本和墨西哥等十种神话的学术探讨。

其中每一篇论著，均出自专家、学者之手。为了对相应的典籍进行探考和阐释，他们付出了大半生的精力。参加学术讨论的学者可以按其意愿选用他认为最必需的材料，没有任何统一的、硬性的、务须恪守的神话定义予以约制，——在神话研究领域，目前未必可以完全一贯和绝对划一。每一位作者苦心孤诣，力图在本书有限的篇幅内表述他认为所涉及领域中最重要 的问题，并援用亲自核对、订正乃至校阅的译文。

.....

S.N.克雷默

俄文版编者的话

(节 译)

提供给读者的这本书，在某些方面堪称别具一格。它述及十个不同地区和时期的神话；如果就古代世界的神话而言，它几乎无所不包。我们之所以说“几乎”，是因为本书并未辑入所谓“圣经”神话。未辑入的原因有二。其一，本书各篇的撰写者均为西方学者；如果在这本面向广大读者的著作中公然宣称《圣经》中的情节纯属神话，同其他民族的神话并没有任何重大差异，势必为自身招致狂风暴雨。然而，书中不乏这样的论断，——只不过并非如此直言不讳罢了；试看，一些作者多次把这种或那种神话同“圣经”神话相比拟。再者，依据某种理论，“圣经”神话则属“派生”。……

参加本书撰写工作的，均为熟谙相应部分的历史和神话的著名学者和专家。这一点十分重要。神话典籍(除古希腊典籍外)，以非常艰深、远未充分探究的文字写成。况且，传世典籍往往有不同程度的破损。在许多情况下，竟同时出现若干诠释迥异的局面。一行诸如此类文字，通常需要数代学者成年累月地呕心沥血并进行热烈的学术讨论。由此可见，书中各篇所述，不应视为对种种问题的最后解答，而应看作现今状况的说明。而这种说明，显然只有专家才可胜任。……

.....

读者不难发现：各篇的结构以及行文的格调，各有所异。有些作者希图提供神话的全貌，有些作者则重在介绍他们认为最典型、最重要的神话。作者叙事状物无不基于一定的观点，尽管任

何一篇都没有对作者的理论立场加以阐释。因此，本书在一定程度上可以说是折衷主义的。但是，“众所接受的神话理论，迄今并不存在”。对读者说来，不仅知道学术领域所取得的成就，而且了解存在哪些尚待探讨的问题，当然是有益的。

《世界古代神话》一书，为学术普及读物，而其学术性又被置于主要地位。毫无疑问，它将引起人文科学的研究者和关心者们的极大兴趣。不仅如此，本书深入浅出，一般读者完全可以读懂。当然，他们须有一定的素养，阅读过程中还得付出一定的辛劳。我们相信，他们的辛劳将会得到酬报。

B. A. 雅科布松·

♦ B. A. 雅科布松为苏联现代历史学家，本书俄文版责任编辑。

目 录

中译本前言.....	I
英文版序言(节译).....	III
俄文版编者的话(节译).....	VI
古埃及神话[美] R. 安西斯.....	5
1. 天 牛.....	5
2. 埃及神话的风貌.....	10
3. 公元前3000年前后的埃及及其神话遗产.....	16
4. 有关霍鲁斯的概念以及此神的起源.....	21
5. 太阳神拉的至高无上及其对神话的影响.....	29
6. 有关冥世境遇的神话和观念.....	36
7. 种种神话叙说.....	43
8. 有关奥西里斯、伊西丝与霍鲁斯的神话.....	54
9. 结论以及对有关“一目”的神话的几点补充意见.....	70
苏美尔和阿卡得的神话[美] S. N. 克雷默.....	76
1. 苏美尔.....	76
2. 阿卡得.....	100
赫梯神话 [美] H. G. 居特博克.....	117
迦南神话 [美] C. H. 戈登.....	159
古希腊神话 [美] M. H. 詹姆森.....	200

1. 引 论	202
2. 英 雄	207
3. 神 祇	227
4. 神 谱	239
5. 结束语	249

印度神话〔美〕W·N·布朗.....254

1. 驳杂繁冗的印度神话	254
2. 宇宙万有的造化	256
3. 文化英雄的神化	268
4. “神即是爱”	279
5. 作为矢志于沉思的苦行者之神	287
6. 至尊之母	293
7. 世尊之被奉为“救世主”	300
8. 印度神话的种种功能	311

古伊朗神话〔美〕M.J.德雷斯登.....314

1. 引 论	314
2. 世界及其由来	318
(1) 查拉图什特拉教	318
(2) 琐罗亚斯德教	319
(3) 摩尼教之教说	322
3. 人之由来	323
(1) 盖约玛尔特	323
(2) 人类第一双伴侣	324
(3) 伊 玛	325
4. 神 殿	326
(1) 概 述	326
(2) 诸 神	328

5. 魔怪说	336
6. 世界末日说	338
(1) 天堂	338
(2) 死者审判	338
(3) 最终复活	339
中国古代神话	[美] D. 博 德.....345
1. 引 论	345
2. 若干问题	347
(1) 欧赫美尔说化问题	348
(2) 片断性和语言的问题	351
(3) 历史年代问题	353
3. 神 话	357
(1) 盘古创世神话	357
(2) 化育万物之神女娲	360
(3) 天与地的隔离	363
(4) 太阳神话	367
(5) 关于洪水的神话	371
4. 结 论	375
日本神话	[美] E. D. 桑德斯.....382
1. 文献典籍	384
2. 主体神话	387
3. 地方支系	395
4. 结束语	405
古墨西哥神话	[美] M. 莱昂-波蒂利亚.....412
1. 文献资料	413
2. 创世神话	414

(1) 二性至高神	416
(2) 宇宙期	416
(3) 大地和日、月的再造	417
(4) 世人的复现	419
(5) 玉米之问世	419
3. 托尔特克人关于克查尔科阿特尔的神话系统	420
(1) 克查尔科阿特尔有关至高神的新构想	421
(2) 托尔特克人有关世界的构想	422
(3) 克查尔科阿特尔的离去	423
4. 阿兹特克人的神话和仪典	425
(1) 特拉凯莱尔对纳瓦特尔语诸族历史的更易	426
(2) 特拉凯莱尔之尚武和神秘主义的构想	427
(3) 阿兹特克人有关冥世的种种观念	428
(4) 阿兹特克人的献祭仪礼	429
(5) 智者的疑惑及托尔特克人观念的复萌	430
5. 结束语	433

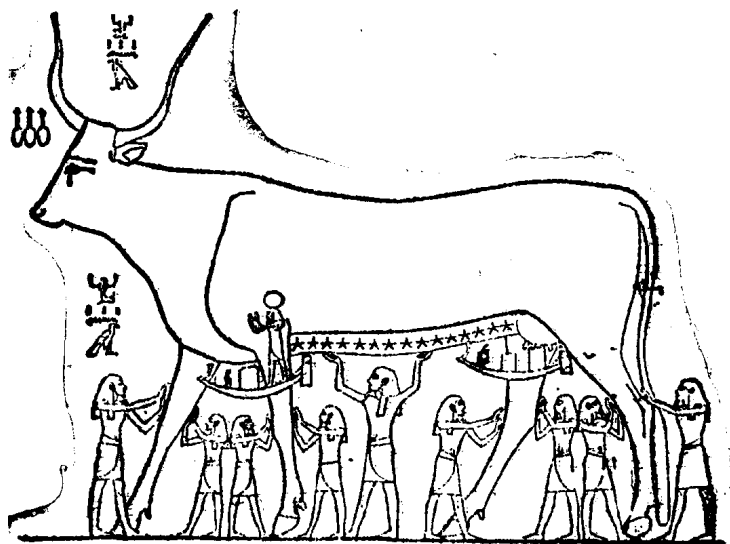
附 录	436
(一) 神话传说人物索引	436
(二) 人名索引	473
(三) 名目索引	487
(四) 译名表	493
(五) 英文版、俄文版、中译本页码对照表	528

古埃及神话

〔美〕R.安西斯

1. 天牛

所谓天牛的造像，镌刻于公元前1350至前1100年间为数众多的法老陵墓的石壁上。有关这一神幻形象的故事，其梗概如下：



“天牛”

太阳神、世人和众神之王拉已届暮年，获悉尼罗河上游以及沙漠地区的居民图谋同他相抗衡。于是，拉召集群神会议，商讨对策；与会者有男神舒、格卜和努努以及女神泰美努特、努特和

拉之“一目”^①。世人对此当然一无所知。依据众神所议，拉遣他的“一目”（即女神哈托尔）下凡，意欲毁灭人类。该女神欣然前往，她的一部分业绩迅即完成，遂返回神域。这时，拉已有悔意，决定赦免尚存于世者。遵照拉的吩咐，夜间把上好的美酒洒布于田野；翌日清晨，这个暴戾的女神谒见其主拉，并继续其行程，突然阵阵醇香沁人心脾。哈托尔喝得酩酊大醉，尚存于世者因而得以幸免。据讲述者说，从此以后，每逢哈托尔节期来临，家家户户无不敬备佳酿。

然而，拉依然因羁留尘世为人们所扰而困顿不堪。有一古老之神，名叫“努努”（意为“始初瀛海”），劝他以天牛努特为坐骑。天已破晓，世人以弓箭互射，鏖战方酣；努特背负拉悠悠升起，并化为天宇。拉顿时感到“心旷神怡”，并命在天界“栽培茵茵绿草”。据讲述者说，正是由于拉的这一谕旨，“福乐之野”和“芦丛之域”才得以出现。这些古老名称，成为有关“天池”的意象之渊源，——尽管后来在晚期神话的“语境”中，上述所谓境域成为务农者的“乐土”——彼世的阡陌之野。升入浩渺的苍穹，天牛已是头晕目眩，躯体随之抖动起来。“这时，大神拉说道：‘倘若我有“赫赫”之数的神〔意即“百万之神”？〕，则可予以支撑’。话音方落，八神赫然而现”，他们把天牛的四足高高擎起。最后，拉命大神舒置身牛体下，支撑牛腹并监护八神。

故事到此告一段落；最后，并晓谕在天牛像前加以讲述，——显然，这应由父亲承担，他并把初生婴儿高高举起，以求消灾免祸〔The Shrines（《洞窟书》），第27~31页；前半部并见诸ANET（《古代近东典籍》），第10~11页〕。

故事的第一部分，是较为古老之神话意象的复合。太阳神拉

① 据古埃及神话，大神拉为世人之“恶行”所激怒，遂遣其“一目”——其女哈托尔，继而又遣暴戾成性的女神索赫梅特下界问罪。后者大施淫威，意欲灭绝人类。拉见此情景，只好设法予以抑制；于是，降谕赐以佳酿。索赫梅特直喝得酩酊大醉，沉睡不醒，世人始幸免于难。——译者

作为世人和众神之王，与始初之神阿图姆相混同，这样一来，因其本身的特质，被描述为年事已高的老者。世人之公然与阿图姆抗命，约于公元前2100年即已提及。至于有关至高神之“目”那一略带揣测性的意象，我只想作这样一种推断，即：它可与妖蛇乌赖乌斯、女神哈托尔以及其他一些女神相等同。约公元前2000年，阿图姆之“目”被表述为阿图姆的使者（C.T.II,5b）。性格温柔的女神哈托尔，通常以牝牛为化身，却被描述为残暴成性的所谓“一目”。显而易见，整个故事意在将哈托尔节的酗酒之俗加以阐释。持怀疑态度的历史学家，倾向于断定：这种所谓“无度”，多半应同哈托尔作为爱情佑护神的作用相联系。

这则神话的第二部分与第一部分，为拉因人间之事而衰老这一总的情节所贯串。就第二部分而论，其中对天牛形象的描述，只是稍有差异：在图中，拉不是置身于牛背之上，而是乘坐于其双舟之中。这不失为一种有关宇宙起源的叙说；天之由来，在这里清晰可见。至于天界之野以及扶持天牛四肢的八神，则借助于文字游戏予以阐释。所谓“文字游戏”，广泛见诸埃及神话。新的神话概念，通常也诉诸这一屡见不鲜的、并不高明的手法加以构拟，——赞歌和仪礼中，无不如此。

这一造像，绝不是整个有关天牛的神话之诠释；再则，神话同造像两者的细节并不是完全契合。不难看出，它是由种种不同的成分复合而成；其景况同上文所述有关嗜血女神的故事毫无二致。

此图的细节，显然无须加以赘述。一头巨牛屹立，腹部饰以所谓“星带”；缘“星带”，有两舟；一舟上有一人形神，头戴“日盘”头饰。牛腹为一男神所托，四肢各有两神扶持。此外，两角之间或胸部前方，绘有“heh”字样，意为“百万”或“赫赫-神祇”；面颊近侧的文字，可作“美”解，——似为天牛之标志（纯属揣测）。

至于作为天宇表征的众星辰，图中所示为四种截然不同并相互抵牾的构想；种种构想都可从其他来源获悉，一些赞歌和宗教